

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 191

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 18. August 1971
Berne, mercredi 18 août 1971

2043

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89 Jahrgang
89^e année

N° 191

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 191 - 18. 8. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Geschäftsöffnungsverbote – Sperrfristen.
Teil-Ausverkauf.
Elemca AG, Luzern.
Cinémax SA, en liquidation, Fribourg.
Delzin SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 252815 - 252886.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, Juli 1971. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, juillet 1971.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sache eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1697)

Gemeinschuldner: Kollektivgesellschaft Pfister André u. Charles, Generalagentur Bern, Genfergasse 10, 3000 Bern.
Datum der Eröffnung: 3. Juni 1971.
Eingabefrist: 7. September 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1704)

Gemeinschuldnerin: Klaus Teppich AG, Import von Teppichen usw., Aeschengraben 6, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1971.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. September 1971, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 18. September 1971.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 1. September 1971, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (1698)

Gemeinschuldner: Rickenbach-Grandeau Franz, geb. 1924, gew. Elektroingenieur, wohnhaft gewesen in Bottingen, gew. Inh. der Einzelfirma Franz Rickenbach, elektrotechn. Ingenieurbüro, Leonhardstr. 51, Basel und Baslerstrasse 31, Binningen, ausgeschlagene Verlassenschaft.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1971 (Art. 193 Sch. K.G. und Art. 597 ZGB).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 500.– Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 30. August 1971.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 30. August 1971 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (1680²)

Gemeinschuldnerin: Frei-Oele AG, Handel mit Oelen, Fetten, Treibstoffen und Automobilen, Hintere Bahnhofstrasse 102, Aarau.
Konkurseröffnung: 30. Juni 1971 (Art. 189 SchKG).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. September 1971.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (1681²)

Gemeinschuldner: Säuberli Jakob, 1947, Grafiker, von Möriken, Laurenzentorgasse 14 (Atelier Säuberli & Stalder, einfache Gesellschaft, Vordere Vorstadt 19), 5000 Aarau.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1971 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. September 1971.

NB Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 24. August 1971 beim Konkursamt Aarau schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung des freien beweglichen Massagutes ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für Freihandverkauf gegen bar einreichen. Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 24. August 1971 geltend zu machen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1350 Orbe (1694)

Failli: Bettex Philippe-André, fils de Jules, 1921, originaire de Combremont le Petit, ancien commerce de bétail, Agiez.
Date du prononcé: 12 juillet 1971.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 7 septembre 1971.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich (1699)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses von Kaufmann Joseph, geb. 27. Januar 1915, von Zürich und Mauensee LU, Hotelier und Kaufmann, gest. 30. März 1969, wohnhaft gewesen Seefeldstrasse 40, 8008 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. August 1971 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuhängen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfallsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden Verfahrensvorschriften des betreffenden Verwaltungsrechtes angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist können beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken eingereicht werden.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8494 Bauma (1700)

In der konkursrechtlichen Liquidation des Nachlasses Schneebeli-Ehrenmann Walter, geb. 1911, von Hinwil, gew. Kaufmann, Adetswil, 8344 Bäretswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. August 1971 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil ZH einzureichen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1704)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cet état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Poussin Jean, Français, 1923, installateur en chauffages centraux, domicilié 27, avenue Vibert, à Carouge GE.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets de stricte nécessité est également déposé. Les demandes de cession pour contester cet état ainsi que les recours contre cette liste doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1705)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite Raymond Gilbert, 1942, GE, «Boucherie-Charcuterie du Rondeau» domicilié 8, Route de Saint-Julien, Carouge-GE, modifié ensuite d'une admission ultérieure peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Hönge-Zürich, 8049 Zürich (1695)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 11. August 1971 das Konkursverfahren über Amrein-Stahel Franz, Heizenholz 28, 8049 Zürich, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1701)

Gemeinschuldner: Weibel Albert, Textilien, Feldacker, 3173 Oberwangen.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 11. August 1971.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2400 Le Locle (1702)

La liquidation de la faillite de Droxler Maurice, Epicier, rue des Envers 57, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 13 août 1971.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Fluntern-Zürich (1703)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 16. August 1971 die dem Blumati Umberto, Baugeschäft, Freiestrasse 16, 8007 Zürich, am 28. Mai 1971 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 28. November 1971 verlängert.
Die auf den 24. August 1971, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr am Dienstag, den 12. Oktober 1971, 14.30 Uhr, im Zunfthaus zur Waag, Münsterhof 8, 8001 Zürich, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 17. August 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Paul Giezendanner, Rechtsanwalt,
Kappelerstrasse 14, 8001 Zürich

Kt. Bern – Konkurskreis Biel (1703)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Richteramt I von Biel hat mit Beschluss vom 16. August 1971 die Grossenbacher-Jobin Marcel, a. Kaufmann, Kloosweg 41, Biel, am 4. Juni 1971 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 3. Dezember 1971, verlängert.

Die auf den 1. September 1971 angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr Dienstag, 2. November 1971, um 14.15 Uhr, im Restaurant Walliserkeller, 1. Stock, Spitalstrasse 36, Biel, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 22. Oktober 1971, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

2500 Biel, den 17. August 1971

Der Sachwalter:
H.-P. Strasser,
Treuhändbüro, Biel

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud - Tribunal du district, Payerne

(1696)

A vous, tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 7 septembre 1971, à 16 h. 30, à Payerne (bâtiment du Tribunal), pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par la société anonyme Korber et Fils SA, fabrique de meubles métalliques, à Payerne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1530 Payerne, le 12 août 1971

Le président: Ph. Junod

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Altalite AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, Seite 1949). Zweck: Vertrieb von Beleuchtungsapparaten und Beleuchtungssystemen, vor allem von Spots und Strahlscheinern, von allen beleuchtungstechnischen Artikeln, von Artikeln und Systemen für Stand- und Ladenbau und Innenarchitektur sowie von Dekorationsartikeln.

9. August 1971.

Brunner Monfagen AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1971, S. 699). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1722), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1971.

Milchgenossenschaft Gräskölen, in Berg am Irchel (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1109). Otto Ganz und Jakob Kramer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Brandenberger ist nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident und Kassier der Verwaltung. Neue Mitglieder der Verwaltung sind Hans Kramer-Steiger, von und in Berg am Irchel, Präsident, und Jakob Kramer-Peter, von und in Berg am Irchel, Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

9. August 1971. Konfektion.

«Top o'Teens», Ranzinger & Co., bisher in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970, S. 2812). Fabrikation und Verkauf von Mädchenbekleidung (Konfektion). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Hammerstrasse 25 in Zürich 8.

9. August 1971. Annoncenexpedition.

Schüek Söhne, Inh. Schüek & Co., in Rüschlikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 89). Annoncenexpedition. Prokura von Emma Grob erloschen.

9. August 1971. Reklameberatung.

Walter Greiminger, in Zürich (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 158). Reklameberatung. Prokura von Georg Corrodi erloschen.

9. August 1971.

Josef Wiederkehr, Baugeschäft, in Dietikon (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 387). Neue Adresse: Zürcherstrasse 126.

9. August 1971.

Bank for Investment and Credit Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1617). Dr. Christian Stucki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

6. August 1971.

Bahnhof-Apotheke A. von Däniken, Betrieb einer Apotheke und Drogerie (SHAB Nr. 39 vom 18. 9. 1952, S. 2314). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1971.

Bahnhof-Apotheke J. Studer, in Lyss. Inhaber der Firma ist Josef Studer, von Trimbach, in Muri bei Bern. Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Bahnhofstrasse 6.

Bureau Bern

5. August 1971. Apparate und Anlagen.

Hasler AG, in Bern. Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1971, S. 1097). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Gugger, von Buchholterberg, in Orbe.

5. August 1971. Liegenschaften.

Liebau AG, in Bern. An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1961, S. 730). Peter Bratschi, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Sekretär Max Kuhn und neuer Sekretär und Mitglied des Verwaltungsrates ist Markus Joss, von Worb, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Schneider, von Vechigen, in Bern; Ewald Schmid, von und in Bern; und Albert Stähr, von Konolfingen, in Bern. Sie führen die Unterschrift nicht. Die Bezeichnung «jun.» bei Ferdinand Steiner, Präsident, fällt weg.

5. August 1971.

Heller Immobilien AG, in Bern (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1917). Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459, 2 OR wurde erteilt an André Tietche, von Reconvilier, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

5. August 1971.

Erea GmbH Express-Hemden-Service, in Bern (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1971, S. 767). Berthold Signer, Henri George Leschot und Rosmarie Vassaux-Huber sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 7000 sind an die neue Gesellschafterin Frieda

Garlando-Higi, von und in Luzern, übergegangen, die somit Inhaberin der einzigen Stammeinlage von Fr. 21 000 ist. Berthold Signer, Henri George Leschot und Rosmarie Vassaux-Huber sind auch nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue einzige Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Frieda Garlando-Higi. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Geschäftsarterversammlung vom 29. Juli 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

5. August 1971.

Gesellschaft für elektronische Röhren Comet Bern (Compagnie des tubes électroniques Comet Berne) (Company for electronic tubes Comet Berna) (Compania de tubos electronicos Comet Berna), in Bern (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3140). Tom H. Rogers ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsbe-rechtigt. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Francis W. Heintz, Bürger der USA, in Westport (Connecticut, USA); er führt keine Unterschrift. Dr. Beat Steck, Delegierter, wohnt nun in Allmendingen, Gemeinde Rüben. 5. August 1971. Möbel.

Wohnkomfort AG, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Möbeln aller Art usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1968, S. 2490), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Alfred Kislig, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Als Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Aeberli, von Männedorf, in Worb, und Ignaz Ochsner, von und in Zürich.

5. August 1971. Eisenwerke usw.

Von Roll AG Werk Bern. Zweigniederlassung in Bern. Betrieb von Eisenwerken, Giessereien und Maschinenfabriken (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1536), mit Hauptsitz in Niedergelfingen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Fritz Hauenstein, von Unterendingen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

5. August 1971. Chem.-techn. Produkte.

Ruth Pichler-Pöschel, bisher in St. Margrethen, Betrieb der Spurt-Tankstelle usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1608). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Inhaberin ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Ruth Pichler-Pöschel, von Saathen, in Bern. Neue Geschäftsnatur: Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Adolf Pichler, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, Kehrassse 38, führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

9. August 1971. Baumatierial.

Dejo AG, in Köniz. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 28. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Fabrikation von Materialien der Baubranche sowie Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten, insbesondere auf dem Gebiet der Baubranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Betriebe und Liegenschaften erwerben oder sich mit Unternehmen zusammenschliessen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 20 000 sind einbezahlt. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Harry Steiner, von Langnau i. E., in Belp. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Dorfbachstrasse 58.

9. August 1971.

Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen (Union de Banques Régionales et Caisses d'Epargne Suisses) (Unione di Banche Regionali e Casse di Risparmio Svizzere), in Bern. Mit Statuten vom 3. März 1971 besteht unter diesem Namen ein Verein. Er bezweckt: Hebung der Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der Regionalbanken und Sparkassen, durch Förderung ihrer Zusammenarbeit und Schaffung gemeinschaftlicher Organisationen; Wahrung ihrer Interessen innerhalb des schweizerischen Bankgewerbes gegenüber Behörden und in der Öffentlichkeit. Die Mittel des Vereins werden aus Jahresbeiträgen der Mitglieder beschafft. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Ausschuss des Verwaltungsrates, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Präsident, die beiden Vizepräsidenten und der Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Walter Rheiner, von und in St. Gallen. Vizepräsidenten sind Roger Givell, von Payerne, in Lausanne, und Hans Rudolf Läderach, von Worb, in Langnau i. E. Direktor ist Dr. Edgar Iseli, von Messen und Lommiswil, in Lommiswil. Domicil: Bahnhofplatz 10.

9. August 1971.

Baugenossenschaft des Migros-Personals Bern, in Bern (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2113). Walter Spahni, Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Verwaltungsmittelglied ist Walter Murri, von Köniz, in Bern, Kassier. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. August 1971.

Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon (Compagnie du Chemin de fer des Alpes Bernoises Berne-Lötschberg-Simplon), in Bern. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2389). Dewet Buri, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Henri Huber (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident ist Dr. Robert Bauder (bisher Mitglied). Henri Huber, Präsident, führt weiterhin Einzelunterschrift. Dr. Robert Bauder, Vizepräsident, führt neu Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Oester, von Frutigen, in Interlaken; Fritz Rohrbach, von Rüeggisberg, in Mittelholzer, Gemeinde Köniz. Vertreter des Staates Bern. Neuer stellvertretender Direktor ist Otto König, von Walkringen, in Langenthal. Er führt Einzelunterschrift.

9. August 1971.

Bern-Neuenburg-Bahn (direkte Linie), in Bern. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2389). Rudolf Stucki, Peter Trachsel und Hans Morgenthaler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Franco Giorgetti, von Lugano, in Bern, Vertreter des Staates Bern, und Kurt Schweizer, von Rüti bei Riggisberg, in Bern, Vertreter der Stadt Bern. Sie sind nicht zeichnungsbe-rechtigt.

9. August 1971. Lebensmittel usw.

H. R. Frutiger, in Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Muri bei Bern. Handel mit Lebensmitteln und Milchprodukten. Thunstrasse 148.

Bureau Biel

5. August 1971. Radio usw.

Antonio Pellegrino, in Biel. Handel mit Radio- und Televisionsapparaten sowie Reparaturen usw. (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968, S. 2463). Neue Geschäftsadresse: Brunngrasse 4.

9. August 1971.

Société de Contrôle Fiduciaire S.A., Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2801), mit Hauptsitz in Genf. Louis Lombard, bisher Direktor, wurde zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

9. August 1971. Konfektion.

Spengler A.G. Filiale Biel, in Biel. Betrieb eines Handels-, Fabrikations- und Versandunternehmens für Herren-, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1970; mit Hauptsitz in Basel). Die Prokura von Willy Früh ist erloschen.

9. août 1971. Horlogerie.

A. Reymond & Cie. Etablissements Lux Société anonyme, à Bienne. commerce de l'acier, de métaux, de fournitures d'horlogerie, etc. (FOSC du 21. 6. 1965, N° 141, p. 1942). Dr. Joseph Reiser-Reymond, président, et Arnold Reymond, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Henry Reymond (jusqu'ici membre) est nommé président du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa signature individuelle est radiée. Ont été nommés administrateurs avec signatures collectives à deux (aux Jean-Jacques Reymond, et Elsa Steffen-Lörscher, secrétaire; leurs procurations individuelles sont radiées. Jean-Jacques Reymond est en outre nommé directeur général et Elsa Steffen-Lörscher directrice. Ont été nommés administrateurs, sans droit à la signature sociale, Maurice Reiser, de Charmoille, à Genève, et André Reymond, de l'Abbaye, à La Neuveville. Alfred Giger, de Gontenschwil, à Bienne, a été désigné comme fondé de pouvoir. Il signe collectivement à deux.

Bureau Büren an der Aare

6. August 1971. Garage.

Marcel Aeckermann, in Dotzigen. Inhaber ist Marcel Aeckermann, von Büren an der Aare, in Dotzigen. Betrieb einer Garage. Scheurenstrasse 203.

Bureau Burgdorf

2. August 1971. Tabak.

Wwe. Hediger, in Burgdorf. Tabak- und Zigarrenhandlung Nr. 178 vom 4. 8. 1953, S. 1902). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Witwe Hediger, Burgdorf, Nachfolgerin Fräulein Gertrud Beer» übernommen.

2. August 1971. Tabak.

Witwe Hediger, Nachfolgerin Fräulein Gertrud Beer, in Burgdorf. Inhaberin der Firma ist Gertrud Beer, von Trub, in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Wwe. Hediger», in Burgdorf. Tabak- und Zigarrenhandlung. Schmiedengasse 15.

6. August 1971. Spenglerei.

Martin Schneider, in Oberburg. Inhaber der Firma ist Martin Schneider, von Arni b. Biglen, in Oberburg. Spenglerei und sanitäre Installationen. Emmentalstrasse 101.

9. August 1971.

Verkaufsgesellschaft Kentaar-Singer A.G., in Burgdorf. Vertrieb von Markenartikeln aller Art (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2886). In der a.o. Generalversammlung vom 6. Juli 1971 wurden die Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

Bureau de Courtelary

9. août 1971.

Association agricole de Villeret, à Villeret, société coopérative (FOSC du 16. 2. 1951, N° 39, p. 416). Jules Oppiger, secrétaire, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Ulrich Scheidegger, de Sumiswald, à Villeret, a été nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

9. août 1971.

Montres Nitella S.A., à Tramelan (FOSC du 3. 10. 1966, N° 231, p. 3090). Les administrateurs Alfred Leuzinger et Edith Menzi-Gindrat ont démissionnés. Leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs: Norbert Loosli-Grütter, président, et Heidi Loosli-Grütter, secrétaire, de Wyssachen, à Tramelan. Signature individuelle du président; les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en ce sens; signature collective à deux de la secrétaire avec l'un des fondés de pouvoirs.

9. août 1971. Hôtel.

Josef Schibig, précédemment à Lengnau BE (FOSC du 11. 10. 1963, N° 238, p. 2883). La maison a transféré son siège à Romont. Le titulaire est Josef Schibig, de Satiel SZ, à Romont. Hôtel des trois sapins.

9. août 1971. Epicerie.

Mme Arlette Aubé, à Saint-Imier. Le chef de la maison est Arlette Aubé, de la Chaux-du-Milieu, à Saint-Imier, épouse dument autorisée par son mari. Epicerie, vins et liqueurs, fruits et légumes.

9. août 1971.

Socoomoso, Société coopérative «Mont-Soleil», à St-Imier, acquisition et exploitation de la ferme «Mont-Soleil» (FOSC du 5. 8. 1969, N° 180, p. 1811). Lors de son assemblée générale du 10 juin 1971, la société a révisé ses statuts sur les points suivants: la raison sociale est Socoomoso. La société a pour but l'exploitation du domaine «Mont-Soleil», ainsi que la vente et l'achat d'immeubles. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. Werner Nebiker ayant démissionné, ses pouvoirs sont radiés. Actuellement le comité se compose comme suit: Sonja-Antonia Chavan, présidente (inscrite); Ivo Beck, secrétaire (inscrite); Leonhard von Arx, membre, de Egerkingen, à Ehlikon (nouveau). La société continue à être engagée par la signature individuelle de la présidente et la signature collective à deux des autres membres.

Bureau Fraubrunnen

9. August 1971.

Viehziehtgenossenschaft Münchenbuchsee II, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1962, S. 1854). Aus der Verwaltung ausgeschieden sind der Präsident Fritz Stettler-Hegg und der Sekretär/Kassier Hansulrich Hofmann, ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Rudolf Kobi, von und in Münchenbuchsee, zum Vizepräsidenten neu Paul Herren, von Neuenegg in Münchenbuchsee, und zum Sekretär/Kassier neu Rudolf Schori von Wohlen bei Bern, in Diemerswil, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Frutigen

20. Juli 1971.

Genossenschaft Schwimmbad und Kunstseilbahn Adelboden, in Adelboden (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1962, S. 1937). Der Präsident Paul Burn ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Schranz, von und in Adelboden, und neuer Vizepräsident der bisherige Beisitzer Jakob Emil Oestreich, von Chur, in Adelboden. Präsident, Vizepräsident und Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Juli 1971.

Bürgschafts-AG der Ersparnisbank Aeschi, in Aeschi (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1967, S. 1512). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Rudolf Müller, Robert Germann und Robert Launer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Arthur Egger, von und in Frutigen; Hans Dietrich, von Därligen, in Aeschi bei Spiez, und Hans Stalder, von Lenk, in Aeschi bei Spiez. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Alfred Stoller, von Kandergrund, in Reichenbach, gewählt. Als neuer Geschäftsführer (Sekretär) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Arnold Däpp, von Adelboden, in Reichenbach i. K., gewählt. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

20. Juli 1971.

Ersparniskasse Aeschi, Filiale Frutigen, Zweigniederlassung in Frutigen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aeschi b. Spiez (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1524). Die Unterschriften von Rudolf Müller und Hans Rieder sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt dem Verwaltungsratsmitglied Hans Dietrich, von Därligen, in Aeschi bei Spiez, und Arnold Däpp, von Adelboden, in Reichenbach i. K., und Klaus Greber, von Reichenbach, in Aeschi bei Spiez. Kollektivprokura zu zweien wurde überdies erteilt an Gottfried Schmid, von und in Frutigen, und an Werner von Känel, von Reichenbach i. K., in Frutigen. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich oder mit einem anderen Prokuristen.

20. Juli 1971.

Ersparniskasse Aeschi, in Aeschi bei Spiez, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 744). Aus dem Verwaltungsrat ist Rudolf Müller infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Stalder, von Lenk, in Aeschi bei Spiez. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Albert Stoller, von Kandergrund, in Reichenbach i. K., bisheriges Mitglied. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Dietrich, von Därligen, in Aeschi b. Spiez. Er zeichnen zu zweit entweder der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär oder zwei zur Zeichnung berechnete Mitglieder des Verwaltungsrates. Die Unterschrift von Hans Rieder wird gelöscht. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Arnold Däpp, von Adelboden, in Reichenbach i. K., und Klaus Greber, von Reichenbach i. K., in Aeschi bei Spiez, Kollektivprokura wurde erteilt an: Gottfried Schmid, von und in Frutigen, und Werner von Känel, von Reichenbach i. K., in Frutigen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch die Prokuristen nicht unter sich.

9. August 1971. Malerei.

W. Reindle, in Frutigen, Malergeschäft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1960, S. 1407). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Interlaken

14. Juli 1971.

Aktiengesellschaft Golplatz Interlaken-Unterseen, in Interlaken, Bau und Betrieb des Golplatzes Interlaken-Unterseen etc. (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1964, S. 1634). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Verwaltungsräte Dr. Heinz Zollinger, Präsident, und Peter Kappeler sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Eduard Krebs erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Oskar Arnold Schärz, von Därligen, in Interlaken, Präsident; Peter Bettler, von Uebeschi, in Interlaken, Vizepräsident; Walter Twerenbold, von Hünenberg, in Interlaken, Sekretär; und als Mitglieder Dr. Max Karl Kehrl, von Bern, in Oberhofen, Adolf Michel und Albert Bhand, beide von und in Unterseen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

5. août 1971. Epicerie.

René Rebetez, aux Genevez, commerce d'épicerie, mercerie et quincaillerie (FOSC du 2. 11. 1945, N° 257, p. 2699). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5. août 1971. Montres.

Léon Rebetez, aux Genevez, atelier de terminage de montres (FOSC du 13. 10. 1952, N° 240, p. 2411). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Porrentruy

9. août 1971. Denrées alimentaires.

Coopération bruntrutaine S.A., à Porrentruy, vente de denrées alimentaires et d'articles de ménage (FOSC du 28. 1. 1969, N° 22, p. 212). Oscar Wenzler, jusqu'ici vice-président du conseil d'administration, et Roland Todt, jusqu'ici gérant, ont démissionné; leur signature est radiée. Christian Perret, de France, à Porrentruy, est nommé gérant. Signature collective à deux du président Eugène Baer (inscrit) et du gérant.

9. août 1971. Tabacs.

François Oser, à Porrentruy, commerce de tabacs (FOSC du 12. 1. 1960, N° 8, p. 94). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9. août 1971. Horlogerie.

Charles Beuret, à Porrentruy, horlogerie, terminage (FOSC du 14. 1. 1961, N° 5, p. 134). Le commerce d'horlogerie et de terminage est radié. La maison exploite actuellement un commerce de tabacs et journaux. Grand-Rue 2.

9. août 1971.

Société de laiterie de Rocourt, à Rocourt, société coopérative (FOSC du 18. 1. 1967, N° 14, p. 209). Lucien Nicoulin, président du comité, est décédé; Georges Mouhay, vice-président, a démissionné; leur signature est radiée. Robert Nicoulin, de Chevenez, à Rocourt, est nommé président. Henri Jubin, de et à Rocourt, est nommé vice-président. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier Henri Vuillaume (inscrit).

Bureau Saanen

6. August 1971.

Kraftwerk Sanetsch A.G. (KWS), in Gsteig. Neues Rechtsdomizil: Zentrale in Innersteig.

Bureau Trachselwald

6. August 1971. Restaurationsbetrieb.

Otto Zaugg, in Wasen, Gemeinde Sumiswald, Betrieb des Restaurants Hornbach, Verkauf von Lebensmitteln, Viehhandel (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1965, S. 2196). Die Firma wird infolge Aufgabe des Lebensmittelgeschäfts und des Restaurationsbetriebes und infolge Wegfalles der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Bureau Wangen a.d.A.

6. August 1971. Futtermittel.

Paul Hosner, in Niederönz, Kundenmüllerei, Handel mit Futtermitteln, Brotgetreide (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1931). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Paul Hosner», in Niederönz, übernommen.

6. August 1971. Mühle, Futtermittel.

Paul Hosner, in Niederönz, Inhaber der Firma ist Paul Hosner, von Lotzwil, in Niederönz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Paul Hosner», Handels- und Kundenmüllerei, Handel mit Futtermitteln, Brotgetreide. Zur unteren Mühle.

9. August 1971. Spenglerei.

Peter Pfister, in Walliswil-Wangen, Inhaber der Firma ist Peter Pfister, von und in Walliswil-Wangen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma Fritz Pfister, in Walliswil-Wangen. Spenglerei und sanitäre Installationen, Hauptstrasse.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Juli 1971. Tankanlagen, Rohrleitungen usw.

Lurag, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 11. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Berechnung und Ausführung von Tankanlagen, Anlagen für die chemische Industrie, allgemeinen Rohrleitungen sowie Handel mit Produkten der erwähnten Gebiete. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan ist das SHAH. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Norbert Lüthi, von Sterfturt TG. In Thun. Mitglieder sind Hans Kühli, von Matten b. Interlaken, in Littau, und Jacques Vermaas, niederländischer Staatsangehöriger, in Arlesheim, zugleich Geschäftsführer. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse (eigenes Büro): Mariahilfstrasse 9.

6. August 1971. Druckerei.

Fischer & Co., in Luzern, Offset-Schnelldruck-Service (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2801). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul Fischer auf 1. Februar 1971 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Geschäftsführer Peter Stocker als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Peter A. Stocker**. Adresse wie bisher: Herentsteinstrasse 64.

6. August 1971.

Interim-Montage, Adrian Zumbühl, in Luzern (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 801). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1971. Fleisch.

Gebr. Kauffmann AG, in Luzern. Engros- und Detailhandel mit Fleisch usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 947). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jürg Meyer, von und in Luzern.

6. August 1971.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Horw, in Horw (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1989). Die Unterschrift von Gerold Meyer ist erloschen. Neuer Geschäftsführer, der dem Vorstand nicht angehört, ist Alois Muff, von Neuenkirch und Horw. Er führt Einzelunterschrift.

6. August 1971. Haushaltapparate.

Mazur & Co., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, elektrische Philco-Friovit- und Thomas-Haushaltsapparate usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2362). Diese Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Büron verlegt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Stanislaus Mazur und die Kommanditistin Therese Mazur geb. Arnold wohnen nun in Büron. Unterdorf.

6. August 1971.

Piazza & Cie, AG, Bauunternehmung, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1969, S. 1361). Die Prokura von Hans R. Roos ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fridolin Andenhub, von Eschenbach LU, in Horw.

6. August 1971.

Treuhand und Immo Weggis AG, in Weggis (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1666). Diese Aktiengesellschaft hat den Sitz nach Baun verlegt (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1604). Die Firma wird von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Luzern gelöscht.

6. August 1971. Schreinerei, Kühltische.

Willi & Co., in Luzern, Bau- und Möbelschreinerei, Kühltischfabrikation (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1967, S. 365). Die Kommanditistin Barbara Willi ist aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neue Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000, aus Sondergut, ist Berta Willi, geb. Götte, von und in Luzern; sie führt weiter Einzelprokura.

9. August 1971. Fassaden, Fenster usw.

Meyer & Eibicht GmbH, in Ebikon, Montagen von Fassaden, Fenstern, Verglasungen usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1592). Der Geschäftsführer Josef Eibicht führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

9. August 1971. Restaurant.

Fernanda Modena-Chemelli, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Fernanda Modena geb. Chemelli, von Wiezikon TG, in Luzern. Betrieb des Restaurants St. Jakob, Baselstrasse 15.

9. August 1971. Getränke.

Procora SA, in Meggen, alkoholische Getränke usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1682). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. April 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Die Firma lautet nun **Procora SA in Liq.** Die Liquidation wird vom Verwaltungsrat in der bisherigen Zusammensetzung und Zeichnungsberechtigung durchgeführt.

9. August 1971.

Unimed Versorgungsgenossenschaft für Aerzte, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 27. April 4. August 1971 eine Genossenschaft. Zweck: Förderung und Sicherung der materiellen Interessen des Arztstandes durch Erlangung günstiger Konditionen für die Altersvorsorge und die Vermögensbildung. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 300 ausgegeben. Publikationsorgan ist das SHAH. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen brieflich. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Willy Futterknecht, von Ermatingen, in Luzern; Vizepräsident Dieter Hanke, deutscher Staatsangehöriger, in Bergisch-Gladbach (BRD); und Kassier Karl A. Pfister, von Tuggen, in Luzern. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Winkelriedstrasse 14 (bei Treuhand-Bank Luzern AG).

Zug – Zoug – Zugo

6. August 1971.

Combyte Software SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Juni 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten und Verfahren auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100; wovon Fr. 60 000 liberriert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Juni 1971 übernimmt die Gesellschaft von Herrn Peter Jost, Hanau a. Main, und von der Aseplan Management & Consulting SA, Glarus, sämtliches Material, sämtliche Pläne und sämtliche Rechte der von Herrn Peter Jost entwickelten Software-Systeme NPL und SPLIT zum Preise von Fr. 60 000. Der Übernahmebetrag von Fr. 60 000 wird auf das Aktienkapital angerechnet. Ferner hat die Gesellschaft 1000 auf den Namen lautende Genussscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAH, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist SO, in Zug. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Büro Dr. Otto Burki).

6. August 1971. Immobilien, Beteiligungen.

Isma AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, Wertpapieren und andern Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1964, S. 775). Alfred Sager, Präsident, und Dr. Hans Rudolf Barth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Martin Streichenberg, von Basel, in Wallisellen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Baarerstrasse 71 (c/o Jakob Klausner).

6. August 1971. Gewerbliche Schutzrechte.

Tirama AG, in Zug, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 869). Hans von Flüe, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

6. August 1971. Immobilien.

Danista A.G. (Danista S.A.) (Danista Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Ferner alle kaufmännischen, finanziellen und treuhänderischen Geschäfte tätigen, die mit dem Zweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAH, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

6. August 1971. Industrielle Bauten.

Inconsag AG, in Zug, Bau und Betrieb von industriellen Anlagen und Einrichtungen oder Produktionsstätten usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 5. 1970, S. 1136). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. O. Menz).

6. August 1971. Beteiligungen.

Kapatex AG, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen der Maschinen- und verwandter Branchen usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2665).

WW Trust, in Zug, Durchführung von Treuhandgeschäften jeder Art, insbesondere Verwaltung und Anlage von Treuhandvermögen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971, S. 1482).

Dr. Adolf E. Kammerer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Fällanden.

6. August 1971. Beteiligungen.

Trazotri AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAH, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Sebastian Meier, von Baldingen AG, in Lugano, Präsident, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. K. Zoller).

6. August 1971. Chemische Produkte.

Soilax AG, in Zug, Kauf von chemischen Produkten auf dem Reinigungssektor und dazugehörigen Geräten usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1698). Peter Achermann wohnt nun in Zumikon.

6. August 1971. Chemische Produkte.

Asl AG, in Baar, Herstellung und Verkauf von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 911). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 330 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 330 000, eingeteilt in 330 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. August 1971.

Bonmar Holding SA, in Baar, Beteiligung an im Ausland befindlichen, zum Martin-Marietta Konzern und zur Bonnier Gruppe gehörenden Unternehmen, insbesondere in der Druckfarbenbranche usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1969, S. 2944). Malcolm A. MacIntyre ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Michael D. Dingman, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York.

6. August 1971.

PBFQ Planungs-, Bau- und Finanzierungsgesellschaft SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Planung, Ausführung und Finanzierung von Bauten aller Art im Ausland, ferner Erschliessung, Urbanisierung und geschäftliche Verwertung von Grundstücken, insbesondere auch in der Stellung eines Generalunternehmers. Die Gesellschaft kann andere, ähnliche in- oder ausländische Gesellschaften übernehmen und oder sich an solchen beteiligen, sowie alle Dienstleistungen erbringen und Geschäfte, insbesondere Waren- und Finanzgeschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck im weitesten Sinne zusammenhängen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAH, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist SO, in Zug. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Büro Dr. Otto Burki).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

6. August 1971. Käserie.

J. Bieri, in Neuendorf, Käserie usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1951, S. 1079). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroüberganges im Handelsregister gelöscht.

Bureau Olten-Gösigen

6. August 1971.

Coop Olten, in Olten, Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1440). Die Unterschrift des Verwalter-Stellvertreters Fritz Schürch ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Frey, von Wangen bei Olten, in Olten.

5. August 1971. Bücherverlag, Möbel usw.

Fackel AG, in Olten, Bücherverlag, Möbel usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 497). Dr. P. Engelm ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mathias Ettlin, von Basel, in Villnachern, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau Stadt Solothurn

9. August 1971. Möbel.

F. Kläy, in Solothurn. Handel mit gebrauchten und neuen Möbeln (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1955, S. 1339). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Das gesamte Warenlager ist von nachstehend eingetragenen Firma «F. Kläy, Inhaber E. Hediger», in Solothurn, übernommen worden.

9. August 1971. Möbel.

F. Kläy, Inhaber E. Hediger, in Solothurn. Inhaber: Erich Hediger, von Reinach AG, in Solothurn. Er übernimmt von der obstehend gelöschten Einzelfirma «F. Kläy, in Solothurn, das gesamte Warenlager. Handel mit neuen und gebrauchten Möbeln. Rossmarkt-platz 16.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.

F. Haubensak Söhne AG (Les fils F. Haubensak SA) (Figli di F. Haubensak SA), in Basel, Samen- und Handel mit Sämereien usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1734). In der Publikation vom 13. Juli 1971 wurde die Firma irrtümlicherweise falsch wiedergegeben.

5. August 1971.

Tho. Müller, Baugeschäft, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1394). Firma nun: Thomas Müller Baugeschäft. Der Inhaber, Thomas Müller-Schön, wohnt nun in Binningen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Wilhelm Müller, von und in Basel, und Hermann Braschler, von Freienbach SZ, in Basel.

5. August 1971.

Rotel-Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). In der Generalversammlung vom 2. Juli 1971 wurden die Statuten geändert. Die 1800 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Rotel AG», in Aarburg, sind zum Preise von Fr. 2.235 000 erworben worden.

5. August 1971.

Immobilien Hagnau AG Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Sie beabsichtigt den Erwerb der Parzelle 333, Hagnau, im Grundbuch Schenken, Plan 7, haltend 5 ha 13 A 43 m², zum Preise von Fr. 1 550 000. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Werner Mäder, von Mühlebühl BE, in Birsfelden, Präsident, und Pierre Reinau, von Basel, in Allschwil. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Z. Thiersteinerallee 38 (bei Interlob-Treuhand AG).

5. August 1971.

Serva-Technik AG, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Serva-Technik AG» mit Sitz in Opfikon, welche am 24. September 1923 im Handelsregister Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2956) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 9. Juli 1970 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Technische und wirtschaftliche Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeuge, Motoren- und Maschinen-Industrie, sowie Handel mit solchen Fabrikaten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: a) mit Einzelunterschrift: Walter Siegenthaler, von Trüb und Zürich, in Uerikon, Delegierter des Verwaltungsrates, und Zitta Siegenthaler, von Trüb und Zürich, in Uerikon, Mitglied des Verwaltungsrates; b) mit Unterschrift zu zweien: Dr. Hans Glarner, von Gütting und Meilen ZH, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates; Gottlieb Rüeger, von Wil ZH und Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied des Verwaltungsrates; Theophil Suter, von Zürich, in Kloten, Direktor; Werner Zwicky, von Mollis, in Zürich, Direktor; Edwin Springmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hagnau, Direktor; Max Dillena, von Zürich und Intragna, in Zürich, Vizedirektor; Otto Knecht, von Wittenbach SG, in Zürich, Vizedirektor, sowie durch die Prokuristen Werner Egli, von und in Zürich; Alfred Kellenberger, von und in Zürich; Paul Müller, von Niederbipp, in Zürich; Werner Schunk, von St. Gallen, in Kloten; Hans Ackle, von Ueken, in Oberwil BL, und Paul Räss, von Benken ZH, in Oberwil BL. Domizil: Oberwilerstrasse 98.

6. August 1971. Armierungen.

E. Joggi, in Basel, Armierungen (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1959, S. 1887). Neues Domizil: Morgartenring 152.

6. August 1971.

Geroba Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2089). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 90 (bei Michel, Grunauer & Co.).

6. August 1971. Lochkartenarbeiten usw.

Sedab Basel AG, in Basel, Lochkartenarbeiten usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1971, S. 1157). Die Unterschrift des Geschäftsführers Josef Keller ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Geschäftsführer Eugen Metzger, von Eschenz, in Littau.

6. August 1971.

Konfektions-Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1971, S. 1796). Neues Domizil: Gundelingerstrasse 133 (bei Konrad Schmidlin).

6. August 1971. Aushub usw.

F. Musfeld AG, in Basel, Aushub usw. (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 911). Felix Musfeld, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Riehen, und Hanspeter Musfeld, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Binningen.

6. August 1971. Café.

Erwin Thommen, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Thommen, von Gelterkinden, in Basel. Betrieb eines Cafés. General-Guisan-Strasse 80.

6. August 1971. Brennstoffe usw.

Geldner AG, in Basel, Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1871). Aus dem Verwaltungsrat ist Antony-Montague Wood ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Jeremy John Le Mesurier, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht. Er zeichnet zu zweien und gehört dem Verwaltungsratsausschuss an. Prokura zu zweien wurde erteilt an René Büchli, von Basel, in Therwil.

6. August 1971. Erze usw.

Petrofer AG, in Basel, Erze usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1870). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Reinach BL verlegt (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1928). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1971. Büromaschinen usw.

L. Saladin Inh. M. Saladin, in Basel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2334). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

6. August 1971.

Basler Kantonalbank (Banque cantonale de Bâle), in Basel, Staatsanstalt (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 892). Die Unterschrift des Direktors Heinrich Ryffel ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Alex Müller, von Bettingen, in Basel.

6. August 1971.

Sana-Finanz AG, in Basel, Beteiligung usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 203). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun mit Fr. 400 000 liberiert. Die Nachliberierung von Fr. 200 000 erfolgte durch Verrechnung.

6. August 1971.

Audio-Visual AG, in Basel, Geräte für die Aufnahme von Bild und Ton usw. (SHAB Nr. 233 vom 16. 10. 1970, S. 2255). In der Generalversammlung vom 5. August 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert. Prokura zu zweien wurde erteilt an Eduard Leuzinger, von Mollis, in Basel, und Heinz Zollinger, von und in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

6. August 1971. Brennmaterial.

Anton Bubendorf, in Allschwil, Handel mit Brennmaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 669). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. August 1971. Milch.

Walter Schepperle, in Allschwil, Handel mit Milch und Butter (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1952, S. 1319). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. August 1971. Restaurant.

Ida Schorr-Hänzi, in Muttlenz, Betrieb des Restaurants zum War-teck (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

6. August 1971. Hotel.

René Boinay, in Pfeffingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Bonay-Heggendorf, von Vendincourt BE, in Pfeffingen. Betrieb des Hotels Bellevue. Hauptstrasse 15.

6. August 1971. Garage.

Kurt Graf, in Ormingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Graf, von Maisprach, in Gelterkinden. Garage und mechanische Werkstätte. Hauptstrasse 154.

6. August 1971.

Repro Grafik AG, in Allschwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Druckoriginalen, Titel- und Filmsatz und reprografischen Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat aus einem bis drei Mitgliedern gehören an: Christian Wittenwiler-Richner, von Nesslau SG, in Möhlin, als Präsident, und René Egloff-Perret, von Hölstein, in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Baslerstrasse 331, Neualschwil.

6. August 1971. Schreinerrei.

Schwald A.G., in Mönchstein. Schreinereibetrieb und Holzverarbeitung (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4141). Das Verwaltungsratsmitglied Urs Schwald, der nun infolge Verheiratung Urs Schwald-Ackermann heisst, führt nun Einzelunterschrift, und Hans Schwald-Schub, Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Ettingen BL. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jacques Jenzer, von Melchnau BE, in Basel. Der Prokurist Ernst Schwald-Dill wohnt nun in Reinach BL.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. August 1971. Elektrische Apparate.

Otto Eichenberger, in Schaffhausen, Herstellung elektrischer Apparate und Steuerungen, technisches Büro und Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 110). Die Geschäftsnatur lautet neu: Herstellung elektrischer Apparate und Steuerungen, speziell Alarmanlagen; Übernahme von Vertretungen. Neue Geschäftsadresse: Hohlenbaumstrasse 118.

6. August 1971.

Franz Müller, Immobilienberatung, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Müller, von Zürich, in Maur ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Peter Bachmann, von Beggingen, in Beringen. Immobilienberatung. Geschäftsdomicil: Mühlenstrasse 66.

Appenzel A.-Rh. – Appenzel Rh. ext. – Appenzello est.

6. August 1971.

Land- und alpwirtschaftliche Genossenschaft Trogen, in Trogen (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1395). Werner Bänziger, Präsident, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Diem, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Walter Forrer, von Ganterswil, in Trogen, wurde zum Aktuar gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

2. August 1971. Einrichtungen für Restaurants usw.

Emwe AG, in Rapperswil SG, Handel mit Betriebseinrichtungen, Maschinen und Apparaten für Restaurants usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212). An der Generalversammlung vom 2. August 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. August 1971. Futtermittel.

Kessler & Zuberbühler A.G., in St. Gallen, Fabrikation von Futtermitteln und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 856). Die Prokura von Gertrud Waldburger ist erloschen.

6. August 1971.

Ina-Immobilien AG, St. Gallen, in St. Gallen, Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Vermietung und Verwaltung von Grundstücken (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1006). An der Generalversammlung vom 6. August 1971 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 400 neuen voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

6. August 1971. Lacke.

Georg Fey & Co. AG, in St. Margrèthen SG, Lackfabrik (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 975). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Robert Fey; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1971.

Lagerhaus A.-G. St. Margrèthen, in St. Margrèthen (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 891). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Kurt Meister, von Zürich, in Buchs SG, und Paul Senger-Weiss, von Oesterreich, in Bregenz A, beide mit Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Karl Kaiser ist nun Präsident und führt wie bisher Einzelunterschrift.

6. August 1971. Buchdruckerei.

Stehle & Co., in St. Gallen, Buchdruckerei und Papeterie, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2669). Ernst Stehle-Müller, Komplementär, wohnt nun in Unteregg.

9. August 1971. Wohnbau.

Gemsi Aktiengesellschaft, in Sevelen, Erstellung von Wohnbauten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2908). An der Generalversammlung vom 5. Juni 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 192 000 auf Fr. 353 000 erhöht durch Ausgabe von 161 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderung

gen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 353 000, eingeteilt in 353 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

9. August 1971.

Immobilien Nidew AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1940). Nachdem die eidg. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat die Firma Ernst Adler-Häfliger, Antiquitäten und Occasionen, Claragraben 45, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen folgenden Personen eine Sperrfrist bis 9. Oktober 1976 auferlegt:

Ernst und Ruth Adler-Häfliger, Rosa Albiez, alle wohnhaft Röttelerstrasse 20, Basel. (AA 399)

4001 Basel, den 16. August 1971 Polizeidepartement Basel-Stadt Beteiligungswesen

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

1. Nach durchgeführtem Totalausverkauf (3. November 1970 bis 31. Dezember 1970) der Firma «Müller-Bolliger & Co GmbH», Kramgasse 43, wird mit einer Sperrfrist bis 31. Dezember 1975 belegt: Bieri Fritz, geb. 1915, von Lauperswil BE.
2. Die Firma «Perücken-Paradies SA», Filiale Bern, führte vom 21. Juni 1971 bis 31. Juli 1971 einen Totalausverkauf durch. Herr Gandolfi Elmo, von Faido TI, wohnhaft in Chissio TI, Corso San Gottardo, wird für den Kanton Bern mit einer Sperrfrist bis 31. Juli 1976 belegt.
3. Im Anschluss an den vom 15. Januar 1971 bis 30. Juni 1971 durchgeführten Totalausverkauf der Firma «Geller-Sport AG», Schwanengasse 10, wird Herr Gfeller Walter, geb. 4. Februar 1923, von Hasle bei Bern, Geschäftsführer, wohnhaft in Bern, Sonnenhofweg 2, mit einer Sperrfrist bis 30. Juni 1976 belegt.
4. Die Firma «Zentrum Möbel AG», Präsident: Gschwend Theodor, geb. 1912, von Altstätten SG, Fabrikant, wohnhaft in Steffisburg BE, wird nach durchgeführtem Totalausverkauf (18. Juli 1970 bis 31. Januar 1971) mit einer Sperrfrist bis 31. Januar 1976 belegt. (AA 398)

3000 Bern, den 12. August 1971 Polizeidirektion der Stadt Bern

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Edwin Wägeli-Waibel, Mercerie-Bonnetterie und Schuhgeschäfte, Hölstein und Oberdorf, ist zufolge Aufgabe der Abteilungen Schuhwaren in Hölstein und Oberdorf die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes für die Zeit vom 26. August bis 25. September 1971 erteilt worden.

Dem Firmeninhaber wird für die bisher geführten Artikel der Schuhbranche ein Geschäftseröffnungsverbot im Sinne der Artikel 16 der eidgenössischen Ausverkaufsverordnung bis Ende September 1974 für die ganze Schweiz auferlegt. (AA 397)

4410 Liestal, den 17. August 1971 Direktion des Innern

Elemca AG, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. August 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Max Potascher, Platzstr. 26, 6000 Luzern, anzumelden. (AA 396)

6000 Luzern, den 10. August 1971

Der Liquidator:
Max Potascher

Cinématex SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

La société anonyme Cinématex SA, à Fribourg, ayant décidé le 29 juin 1971 sa dissolution et son entrée en liquidation, sommation est faite aux créanciers d'adresser leurs réclamations à la liquidatrice: Fides Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Colège, 1204 Genève, d'ici au 30 novembre 1971, dernier délai, sous peine de forclusion. (AA 393)

1204 Genève, le 9 août 1971

La liquidatrice

Delzin SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 juillet 1971 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 octobre 1971 en main de Monsieur Emile Gubler, liquidateur, rue Bonivard 6, 1201 Genève. (AA 392)

1201 Genève, le 12 août 1971

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

252815. Date de dépôt: 5 mars 1971, 18 h.
Alklum Storage Batteries Limited, Union Street, **Redditch** (Worcestershire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 137032. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1971.

Batteries électriques. (Cl. int. 9)

ALKLUM

252816. Hinterlegungsdatum: 23. März 1971, 24 Uhr.
Urs Marbacher, im Gassacher 7, **Effretikon** (Gemeinde Illnau, Zürich). – Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge aller Art schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 12)

SWISS AMPHICAT 2000

252817. Hinterlegungsdatum: 26. März 1971, 18 Uhr.
American Standard Inc., 40 West 40th Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Temperaturfühler und -sonden, Thermoelemente, elektrische Messinstrumente, Belichtungsmesser, Wärmepanellgeräte. (Int. Kl. 9, 11)

AEROPAK

252818. Hinterlegungsdatum: 14. April 1971, 17 Uhr.
Bru-Bu Werke AG (Usines **Bru-Bu S.A.**), **Kleinfelz** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Tabakpfeifen, Raucherartikel und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

SUMMA CUM LAUDE

252819. Hinterlegungsdatum: 14. April 1971, 17 Uhr.
Bru-Bu Werke AG (Usines **Bru-Bu S.A.**), **Kleinfelz** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Tabakpfeifen, Raucherartikel und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

MAGNA CUM LAUDE

252820. Date de dépôt: 6 mai 1971, 17 h.
Malpeque Aktiebolag, Hallvägen 46, **Johanneshov** (Suède). – Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 29 à 32)

GULF GARDEN FOODS

252821. Date de dépôt: 6 mai 1971, 17 h.
Malpeque Aktiebolag, Hallvägen 46, **Johanneshov** (Suède). – Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt. (Cl. int. 29, 30, 31)

MALPEQUE

252822. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1971, 18 Uhr.
Skulptured Timbers (N.Z.) Limited, 38 Eaglehurst Road, **Ellerslie**, **Auckland 5** (Neuseeland). – Produktion, Fabrikation und Handel.

Holz. (Int. Kl. 31)

SKULPTIMBER

252823. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1971, 17 Uhr.
Orell Füssli Werbe AG, Feldeggstrasse 69, **Zürich 8**. – Fabrikation und Handel.

Verkaufsstände, insbesondere Warengondeln. (Int. Kl. 20)

RONDELLA

252824. Date de dépôt: 17 mai 1971, 18 h.
Zimm-Zamm AG, Bahnhofstrasse 102, **Zürich**. – Fabrication et commerce.

Equipements et articles de sport, y compris les vêtements; jeux et jouets, y compris jeux de ballons. (Cl. int. 28)

ZIMM-ZAMM

252825. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TAVESUNA

252826. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1971, 19 Uhr.
Cristal-Verlag AG, Gubelstrasse 42, **Zürich 11**. – Handel.

Zeitschriften, Werbehefte, Broschüren und andere Druckschriften. (Int. Kl. 16)

DATA HORIZON

252827. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1971, 17 Uhr.
Wilhelm Egli, Talstrasse 4, **Wallisellen** (Zürich). – Handel. – Uebertragung un1 Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 234996 von Elfrima AG, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1971 an.

Rolladenschränke, Ordnergestelle und Schiebeschachteln, Fernseh- und Servierwagen. (Int. Kl. 16, 20)

TEXO

252828. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1971, 17 Uhr.
A/S Apothekernes Laboratorium for Specialpraeparater, Harbitz Alle 3, **Oslo** (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

APOLAR

252829. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1971, 17 Uhr.
A/S Apothekernes Laboratorium for Specialpraeparater, Harbitz Alle 3, **Oslo** (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

APONIT

252830. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1971, 17 Uhr.
Calvert of Canada Limited, 1430 Peel Street, **Montreal** (Quebec, Kanada). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 223606. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1971 an.

Whisky, Gin und Cocktails aller Art. (Int. Kl. 33)

CALVERT

252831. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1971, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 4. Februar 1971.
LogEtronics Inc., 7001 Loisdale Road, **Springfield** (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Lichtgesteuerte Vorrichtungen für Filmbehandlungseinrichtungen. (Int. Kl. 9)

LOGELASOR

252832. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1971, 19 Uhr.
Prodorom AG, Genferstrasse 21, **Zürich 2**. – Handel.

Rumänischer Wein. (Int. Kl. 33)

DACIA

252833. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1971, 19 Uhr.
Prodorom AG, Genferstrasse 21, **Zürich 2**. – Handel.

Rumänischer Wein. (Int. Kl. 33)

HAIDUC

252834. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Waschpulver. (Int. Kl. 3)

CLARAX

252835. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 18 Uhr.
Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale **Biel**, Juravorstadt 44, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Zeitmessinstrumente und deren Teile. (Int. Kl. 14)

CATALINA

252836. Date de dépôt: 9 juin 1971, 18 h.
Hammel S.A., **Rolle** (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES GRAPPAILLES

252837. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 17 Uhr.
Teijin Kabushiki Kaisha (Teijin Limited) N° 1, Umeda, Kita-ku, **Osaka-shi** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Leder und Lederimitationen sowie daraus angefertigte Gegenstände, nämlich Koffer und Reisesäcke; Häute und Felle; Schirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Reitpeitschen, Pferdegeschirr und Sattlerwaren; Kleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln, die ganz oder teilweise aus Leder oder Lederimitation sind. (Int. Kl. 18, 25)

TEIJIN CORDLEY

252838. Date de dépôt: 10 juin 1971, 20 h.
Edouard Dubied & Cie (Société anonyme), **Couvvet** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Machines de l'industrie textile et plus spécialement machines à tricoter, pièces détachées et accessoires pour ces machines. (Cl. int. 7)

STRIPAMAT

252839. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1971, 18 Uhr.
The Gillette Company, Prudential Tower Building, **Boston** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Rasierapparate, deren Teile und Zubehör sowie Rasierklingen. (Int. Kl. 8)

GILLETTE T-51

252840. Date de dépôt: 11 juin 1971, 18 h.
«**AGON**» Uhrenfabrik **Robert Triebold AG** («**AGON**» Watch-Factory **Robert Triebold Ltd.**) («**AGON**» fabrique d'horlogerie **Robert Triebold S.A.**), **Mumpf** (Argovie). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux, montres bijoux. (Cl. int. 9, 14)

CALUMEX

252841. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1971, 17 Uhr. G. Streuli & Co. AG, Hauptstrasse, Uznach (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 138261 von G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1971 an.

Tierarzneimittel. (Int. Kl. 5)

ANAEROBIN ANAÉROBINE

252842. Date de dépôt: 11 juin 1971, 17 h. The Singer Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York USA). – Fabrication et commerce.

Appareils pour l'air conditionné (chaud et froid), ainsi que leurs parties et accessoires. (Cl. int. 11)

INCREMENTAL

252843. Date de dépôt: 11 juin 1971, 17 h. The Singer Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York USA). – Fabrication et commerce.

Machines à tricoter, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 7)

MEMO-MATIC

252844. Date de dépôt: 11 juin 1971, 17 h. Dalton Supplies Limited, Nettlebed RG9 5AB, Henley-on-Thames (Oxfordshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Morceaux d'étoffe, étiquettes et marqueurs pour identifier les animaux, les oiseaux et les poissons. (Cl. int. 8, 21)

ROTOTAG

252845. Date de dépôt: 11 juin 1971, 17 h. Kango Electric Hammers Limited, Lombard Road, Morden Road, South Wimbledon, Londres S.W. 19 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138602. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juin 1971.

Marteaux électriques et outils à utiliser conjointement avec des marteaux électriques. (Cl. int. 7)

KANGO

252846. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1971, 18 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrication und Handel.

Gartendünger. (Int. Kl. 1)

GEISTLICH SPEZIAL- GARTENVOLLDÜNGER

252847. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1971, 18 Uhr. Mary Quant Cosmetics Limited, Hook Rise, Surbiton (Surrey, Grossbritannien). – Fabrication und Handel.

Kosmetische Produkte und Toilettenpräparate, insbesondere Präparate zur Pflege der Haut einschliesslich der Kopfhaut, Badezusätze, Augenwasser, Gesichtswasser, medizinische Flüssigkeiten zur Körperpflege, medizinische Tüchlein, Augenkissen, Mittel zur Erfrischung des Atems, Körperöle, Desodorisierungsmittel, Seifen, Parfümerien, Präparate zur Pflege der Zähne und Haare, Nagellack und Nagellackentferner sowie Toilettenartikel aller Art. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

QUANT

252848. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1971, 20 Uhr. Georg Fischer Aktiengesellschaft, Mühlenstrasse 105, Schaffhausen. – Fabrication und Handel.

Fittings aus korrosionsbeständigem Stahl, insbesondere Lötittings für Präzisionsstahlrohre. (Int. Kl. 6)

FISTALINOX

252849. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1971, 18 Uhr. Wasabröd Aktiebolag, Filipstad (Schweden). – Fabrication und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 138375. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1971 an.

Knäckebröt. (Int. Kl. 30)



252850. Date de dépôt: 1^{er} mars 1971, 20 h. Albert Guenat, 11, avenue Léon Gaud, Genève. – Fabrication et commerce.

Oeuvres d'art, peintures, sculptures; articles céramiques d'art ainsi que pour le ménage et les restaurants; poterie; vins, bières, condiments. (Cl. int. 14, 16, 20, 21, 30, 32, 33)

GALLERY
PUB



252851. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1971, 20 Uhr. Gabriela de la Peña Rosales de Romo, 62, calle de Tennyson, Colonia Polanco, Mexiko (Mexiko). – Fabrication.

Spirituosen mexikanischer Herkunft (Tequila). (Int. Kl. 33)



Die Marke wird weiss, türkis, grün, rot, gelb, schwarz und golden ausgeführt.

252852. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1971, 21 Uhr. Ernst Blaser, Naef, Ernst und Hans Blaser, Neustadtstrasse 24a, Luzern. – Fabrication und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138174 von Ernst Blaser, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1971 an.

Mit Rostschutz versehene Erzeugnisse, nämlich Bau- und Möbelbeschläge aus Metall, Metallbauteile, Metallschrauben, Unterlagsscheiben aus Metall, Metallrohre, Metallstangen; Bestandteile für Maschinen für die Lebensmittel-, Textilmaschinen- und die Werkzeugmaschinenindustrie; Fahrzeugbeschläge aus Metall. (Int. Kl. 6, 7, 12)



252853. Date de dépôt: 6 mai 1971, 11 h. Soproco S.A., 1, Grand' Places, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Articles, ustensiles et machines électriques ou non pour la préparation, la cuisson, la conservation, la présentation, la dégustation des aliments ou boissons: y compris les articles de coutellerie; vannerie, à savoir corbeilles, dessous de plats, porte-bouteilles; gants, tabliers, lingerie. Imprimés, livres ou périodiques de cuisine, de conseils pour le ménage et le jardin, pour la décoration de la maison et de l'agencement de l'intérieur. Denrées alimentaires et boissons. Produits diététiques pour les enfants et malades. (Cl. int. 5, 7, 8, 11, 16, 20, 21, 24, 25, 29 à 33)

CULINARION

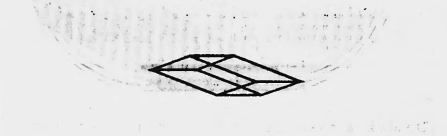
252854. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1971, 17 Uhr. Kenya Meat Commission, Sadler House, Koinange Street, Nairobi (Kenya). – Fabrication und Handel.

In Büchsen oder Flaschen abgefüllte, konservierte, gekochte, gekühlte, tiefgefrorene oder getrocknete Lebensmittel, insbesondere Fleisch, Gemüse, Früchte, Fisch und Wild. (Int. Kl. 29)



252855. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1971, 19 Uhr. Cristal-Verlag AG, Gubelstrasse 42, Zürich 11. – Handel.

Zeitschriften, Werbehefte, Broschüren und andere Druckschriften. (Int. Kl. 16)



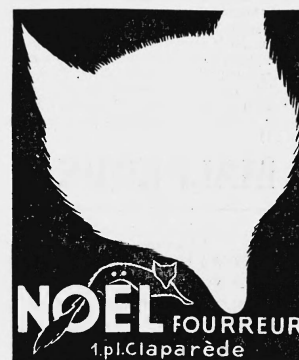
252856. Date de dépôt: 28 mai 1971, 18 h. Fabrique de montres Rotary S.A., 138, rue des Crétêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

ROTARY
MEMONIC

252857. Date de dépôt: 28 mai 1971, 19 h. «Noël Fourrures» N. Rizzato & fils, 1, place Claparède, Genève. – Fabrication. – Transmission et renouvellement de la marque N° 137881 de «NOEL Fourrures» N. Rizzato fils, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1971.

Tous articles de fourrures confectionnées. (Cl. int. 18, 25)



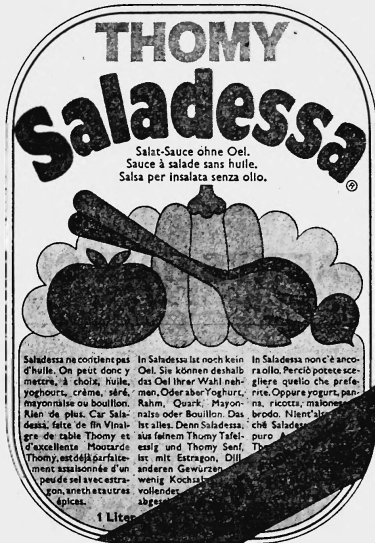
252858. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1971, 11 Uhr.
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und Handel.

Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Speise-
öle und -fette; Konserven, Pickles; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen;
Gewürze. (Int. Kl. 29, 30)

Saladessa®

252859. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1971, 11 Uhr.
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. — Fabrikation und Handel.

Salatsauce ohne Öl. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird weiss, grün, rot, braun und schwarz ausgeführt.

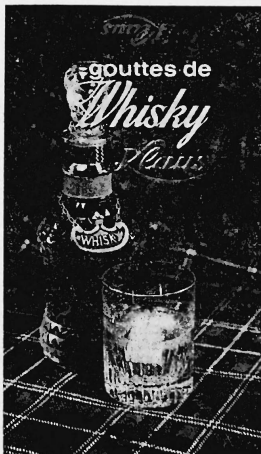
252860. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 20 Uhr.
Kneubühler AG, Mühlethalstrasse 24, Talpi, Zofingen (Aargau). — Fabrikation.

Sportbekleidung. (Int. Kl. 25)

WELLSIT

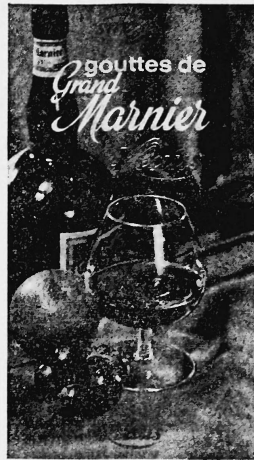
252861. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le
Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats contenant du Whisky. (Cl. int. 30)



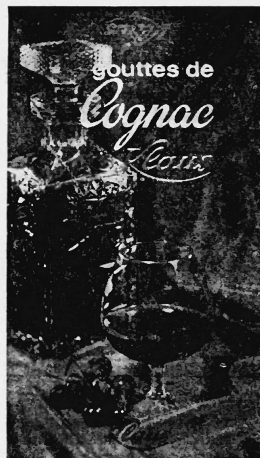
252862. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le
Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats à la liqueur GRAND MARNIER. (Cl. int. 30)



252863. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le
Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats contenant du Cognac. (Cl. int. 30)



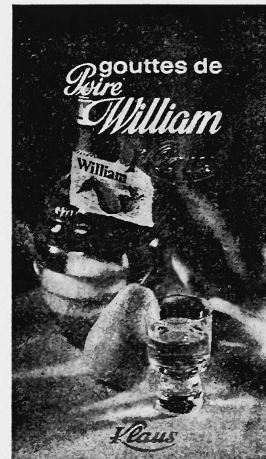
252864. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le
Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolat au lait. (Cl. int. 30)



252865. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le
Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats contenant de l'eau de vie de poire William's. (Cl. int. 30)



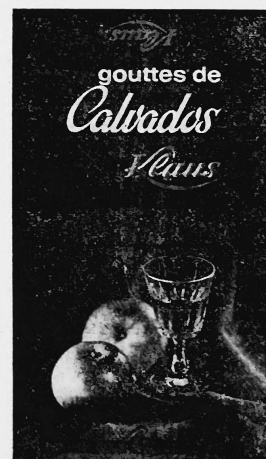
252866. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le
Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats contenant du Kirsch. (Cl. int. 30)



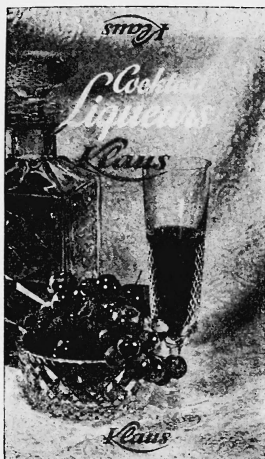
252867. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le
Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats contenant du Calvados. (Cl. int. 30)



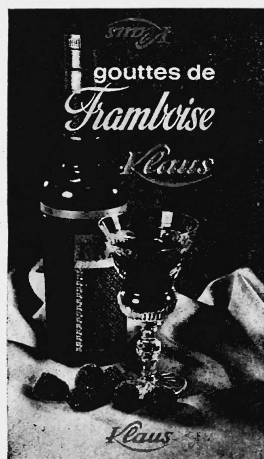
252868. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats avec liqueurs assorties. (Cl. int. 30)



252869. Date de dépôt: 9 juin 1971, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolats contenant de l'eau de vie de Framboise. (Cl. int. 30)



252870. Date de dépôt: 4 juin 1971, 11 h.
Mido G. Schaeren & Co. S.A., 9, route de Boujean, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 138358. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

DATOMETER
Mido

252871. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1971, 17 Uhr.
Phillips Petroleum Company, Bartlesville (Oklahoma, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 138607. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1971 an.

Kohlenstoff-Verbindungsmaterial zur hauptsächlichlichen Verwendung als Füllstoff in Kautschuk oder synthetischem Kautschuk. (Int. Kl. 1)

Philblack

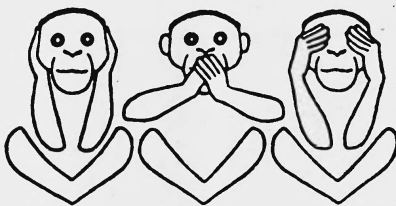
252872. Date de dépôt: 11 juin 1971, 18 h.
Provita S.A., Martigny (Valais). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138141. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juin 1971.

Gouttes nasales. (Cl. int. 5)

PENAZOL

252873. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1971, 18 Uhr.
Fotoplast Aktiengesellschaft, Börsenstrasse 10, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 140127. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1971 an.

Papiere, Apparate, Maschinen und Materialien aller Art für Reproduktionsarbeiten und damit angefertigte Erzeugnisse. (Int. Kl. 1, 7, 9, 16)



252874. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 17 Uhr.
Thomas Bennett Limited, South Leeds Glass Works, Goodman Street, Leeds 10 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, photographische, Film-, optische, Signal-, Kontroll- und Messapparate und -instrumente; Alarmapparate und -instrumente zum Schutz gegen Diebstahl, einschliesslich solcher gegen Diebstahl von Kraftfahrzeugen; Bestand- und Zubehörteile für die vorerwähnten Apparate und Instrumente; Bestand- und Zubehörteile für Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge; Baumaterialien, einschliesslich Strassenbaumaterialien; Glas, Glaswaren sowie Glas enthaltende Waren für Bauzwecke; Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies, Röhren aus Sandstein oder aus Zement, Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser, Steindekmalen, Schornsteine (alle diese Waren unter Ausschluss solcher mit klebenden Oberflächen); Spiegel; Schränke, Gestelle, Ständer und Tablare zur Verwendung in der Innendekoration und in Verkaufsläden, Behälter, Kugeln, Mosaik (nicht für Bauzwecke), Röhren (nicht für wissenschaftliche Instrumente oder Bauzwecke), Kraftfahrzeugscheiben, Reagenzgläser, Stäbe und Stöpsel aus Glas und aus Kunststoff sowie vorwiegend aus Glas und vorwiegend aus Kunststoff, optische Gläser sowie Sicherheitsgläser und daraus hergestellte Scheiben für Bauten, Kraftfahrzeuge sowie Schutzbrillen, Schutzgehäuse und -hüllen für Maschinen; Glas und Glaswaren für Haushaltzwecke. (Int. Kl. 6, 7, 9, 12, 17, 19, 20, 21)

IMPACTEX

252875. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 17 Uhr.
W. Kordes' Söhne, Rossenschen, Sparrishoop bei Elmshorn (Schleswig-Holstein, Bundesrepublik Deutschland). — Produktion und Handel.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

OLD TIME

252876. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1971, 18 Uhr.
Suffolk Lawn Mowers Limited, Gipping Works, Stowmarket (Suffolk, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Rasenmäher, Grasmähmaschinen sowie deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 7)

SUFFOLK

252877. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1971, 18 Uhr.
Karl Robert Ambjörn Östbo, Villa Fridhäll, Södertälje (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Wärmeaustauscher und Dampfkessel. (Int. Kl. 11)

NORDSTEAM

252878. Hinterlegungsdatum: 17. März 1971, 18 Uhr.
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ANTINAUSA

252879. Hinterlegungsdatum: 9. März 1971, 17 Uhr.
Allied Chemical Corporation, 1411 Broadway, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemikalien und chemische Zusammensetzungen für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten und Pasten); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Präparate zum Beschichten von elektrischen Leitern und Drähten; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

THEIC

252880. Hinterlegungsdatum: 12. März 1971, 16 Uhr.
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; chemische Giftstoffe und Chemikalien für Pestizide; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Pestizide, Insektizide, Parasitizide, Fungizide, Algazide, Mitizide, Larvizide, Nematizide; Bodenentkeimungsmittel; Herbizide, Entlaubungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

PLICTRAN

252881. Date de dépôt: 22 mars 1971, 20 h.
Building Adhesives Limited, Federation House, Station Road, Stoke-on-Trent (Staffordshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations ayant des propriétés adhésives pour le montage de carreaux en céramique. (Cl. int. 1)

BAL-FIX

252882. Hinterlegungsdatum: 28. April 1971, 20 Uhr.
Spaeth AG, Friedenstrasse 15, Arbon (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Haarschneidegeräte. (Int. Kl. 8)

SPAETH'S HAIR-CLIP

252883. Hinterlegungsdatum: 23. März 1971, 17 Uhr.
Spaeth AG, Friedenstrasse 15, Arbon (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Fernsehbrillen und dazugehörige Farbfilter. (Int. Kl. 9)

BINO-SCOPE TV

252884. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1971, 18 Uhr.
Intamin AG, Weinbergstrasse 25, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Skistöcke, Schneeteller, Skibindungen, Skibremsen. (Int. Kl. 28)

BUTTERFLY

252885. Hinterlegungsdatum: 15. April 1971, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft für chemische Unternehmungen «SADEC», Rotzbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

FERO-VITAL

252886. Hinterlegungsdatum: 15. April 1971, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft für chemische Unternehmungen «SADEC», Rotzbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 3, 5)

DECSAN

Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1971

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 651 729.84	Bankenkreditoren auf Sicht	11 865 964.30
Bankendebitoren auf Sicht	9 749 420.09	Bankenkreditoren auf Zeit	37 450 841.80
Bankendebitoren auf Zeit	6 817.70	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	5 171 251.—
Wechsel	4 198 732.40	Kreditoren auf Zeit	3 204 946.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	610 433.25	Depositenhefte	87 644.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 443 412.60	Sonstige Passiven	1 198 208.28
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 10 150.—		Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	34 007 578.95	Gesetzliche Reserve	550 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 1 589 984.10		Gewinnvortrag vom Vorjahr	20 103.35
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	214 400.—		
Sonstige Aktiven	666 433.60		
	64 548 960.43		64 548 960.43

Eventualverpflichtungen: Fr. 11 578 935.—

Banque de Crédit International, Genève

Actifs

Bilan au 30 juin 1971

Passifs

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	28 038 979.26	Engagements en banque à vue	23 324 807.43
Avoirs en banque à vue	87 216 502.96	Engagements en banque à terme	59 126 213.87
Avoirs en banque à terme	135 087 768.52	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	96 720 198.65
Effets de change	35 343 509.17	Créanciers à terme	Fr. 278 573 802.20
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 23 923 614.03	Créanciers à plus d'une année ferme de terme	Fr. 1 659 315.90
Comptes courants débiteurs gagés	Fr. 136 055 230.32		
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Fr. 3 355 709.20	Livrets de dépôt	14 373 544.04
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 408 095.68	Chèques et dispositions à court terme	77 907.30
Avances et prêts à terme fixe gagés	Fr. 22 062 875.63	Traites et acceptations	2 970 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 1 034 739.35	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	1 376 000.—
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	23 505 710.66	Autres passifs	18 915 261.06
Titres et participations permanentes	44 415 785.81	Capital-actions	31 250 000.—
Participations syndicales	29 835 447.99	Bons de jouissance	20 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	129 308.10	Reserve légale	4 000 000.—
Autres immeubles	8 511 222.44	Reserve spéciale	12 500 000.—
Autres actifs	1 284 649.35	Solde du compte de profits et pertes	178 084.97
	8 341 697.61		
	565 045 135.42		565 045 135.42

Engagements hors bilan:

Garanties, etc. Fr. 50 825 447.15

Engagements hors bilan:

Garanties, etc. Fr. 50 825 447.15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juli 1971¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en juillet 1971¹⁾

Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponibi- lité Etat initial	Einzahlungen — Versements				Auszahlungen — Paiements				Sonstiger Verkehr *) Autre trafic*)	Clearingstand Ende Juli 1971 Etat de clearing à fin juillet 1971			
	Waren Marchan- dises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total	Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungs- aufträge Ordres de paiements non exécutés		Clearingsaldo Solde de clearing	An gemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées		
In 1000 Franken				Juli 1971 — juillet 1971				en 1000 francs					
Bulgarien - Bulgarie	286	1 253	647	1 900	1 316	385	1 701	- 127	358	189	169	46 283	
Polen - Pologne	12	5 758	960	6 718	8 912	1 097	10 009	3 288	9	656	- 647	83 723	
Rumänien - Roumanie	9 616	5 916	1 194	7 110	12 934	1 174	14 108	1 700	4 318	3 423	895	103 046	
Ungarn - Hongrie	2 893	8 006	2 512	10 518	11 283	2 445	13 728	1 565	1 248	1 246	2	30 421	
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	12 807	20 933	5 313	26 246	34 445	5 101	39 546	6 426	5 933	5 514	419	263 473	
DDR - RDA ⁴⁾	6 881	4 459	1 583	6 042	6 519	2 834	9 353	- 15	3 555	-	-	-	
Total	19 688	25 392	6 896	32 288	40 964	7 935	48 899	6 411	9 488	-	-	-	
Türkei - Turquie ⁵⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	213	
Türkei - Turquie ⁶⁾	-	-	-	-	651	-	651	651	-	388	- 388	2 768 ⁷⁾	
VAR - RAU ⁸⁾	141	54	57	111	-	-	-	-	252	287 ⁹⁾	- 35	311 ¹⁰⁾	
Gesamter Verkehr - Trafic global	19 829	25 446	6 953	32 399	41 615	7 935	49 550	7 062	9 740	-	-	-	

	Januar bis Juli 1971 — janvier à juillet 1971											
Bulgarien - Bulgarie	5 750	20 150	3 071	23 221	28 638	3 029	31 667	3 054	358	189	169	46 283
Polen - Pologne	460	38 790	7 541	46 331	74 985	9 927	84 912	38 130	9	656	— 647	83 723
Rumänien - Roumanie	5 181	27 488	7 325	34 813	56 445	8 731	65 176	29 500	4 318	3 423	895	103 046
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie ³⁾	4	65 124	11 919	77 043	72 176	13 454	85 630	8 583	—	—	—	—
Ungarn - Hongrie	1 317	59 046	13 924	74 970	71 156	15 766	86 922	11 883	1 248	1 246	2	30 421
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	12 712	210 598	45 780	256 378	303 400	50 907	354 307	91 150	5 933	5 514	419	263 473
DDR - RDA ⁴⁾	6 565	30 785	9 104	39 889	28 930	12 144	41 074	— 1 825	3 555	—	—	—
Total	19 277	241 383	54 884	296 267	332 330	63 051	395 381	89 325	9 488	—	—	—
Türkei - Turquie ⁵⁾	—	—	—	—	295	—	295	295	—	—	—	213
Türkei - Turquie ⁶⁾	—	—	—	—	1 178	—	1 206	1 206	—	388	— 388	2 768 ⁷⁾
VAR - RAU ⁸⁾	116	68	68	136	—	—	—	—	252	287 ⁹⁾	— 35	311 ¹⁰⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	19 393	241 451	54 952	296 403	333 803	63 079	396 882	90 826	9 740	—	—	—

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.³⁾ Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 30. Juni 1971.⁴⁾ Dezentralisierter Verkehr.⁵⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).⁶⁾ Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1966-1970: 6 731 855.17 Fr.⁷⁾ Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1967-1970: 4 906 797.— Fr.⁸⁾ Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr.⁹⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.¹⁰⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.¹¹⁾ Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.¹²⁾ davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto

b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.²⁾ Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.³⁾ Suppression du service réglementé des paiements le 30 juin 1971.⁴⁾ Service décentralisé.⁵⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).⁶⁾ Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. - Utilisation 1966-1970: 6 731 855.17 fr.⁷⁾ Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. - Utilisation 1967-1970: 4 906 797.— fr.⁸⁾ Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr.⁹⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.¹⁰⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.¹¹⁾ Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.¹²⁾ dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T

b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

RELIANCE ELECTRIC

Reliance Electric A.G., Dierikon (Luzern)

**6¾% Anleihe 1971–86
von Fr. 25 000 000**

mit Solidarbürgschaft der

**Reliance Electric Company,
Cleveland (Ohio), USA**

Anleihezweck Konsolidierung von Verbindlichkeiten und Beschaffung zusätzlicher Mittel für den Weiterausbau der Reliance Electric A. G. und anderer Reliance-Unternehmungen in Europa

Laufzeit längstens 15 Jahre

Tilgungen jährliche Käufe von höchstens Fr. 1 000 000 von 1979 an

Kotierung in Zürich, Basel und Genf

Emissionspreis 99,40 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 100 %

Zeichnungsfrist 18. bis 24. August 1971, mittags

Liberierung auf den 15. September 1971

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank Bank Leu AG Luzerner Kantonalbank
A. Sarasin & Cie. Julius Bär & Co.

Diese Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

PEKEMA OY Helsinki, Finnland

**6¾% Anleihe 1971–1986
von Schweizer Franken
8 000 000.—**

mit Solidarbürgschaft der
Republik Finnland

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung der industriellen Anlagen der Gesellschaft, die sich mit der Herstellung und dem Verkauf von petrochemischen Produkten und deren Derivaten befasst.

Anleihebedingungen:

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Emissionspreis: 100 % netto

Stückelung: Inhaberoptionen zu je Fr. 1000.— nom.

Steuern: frei von Quellensteuern

Zeichnungsfrist: vom 18. bis 25. August 1971, mittags

Liberierung: vom 1. bis 15. September 1971, mit Zinsverrechnung zu 6¾ % p. a. ab 1. September 1971

Kotierung: an den Börsen von Bern, Zürich, Genf und Basel vorgesehen

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung der Interessenten.

von Ernst & Cie. AG, Bern
Banque Privée S. A., Genf

Handelsbank in Zürich, Zürich
Banca del Gottardo, Lugano
La Roche & Co., Basel

472315



**Foire Internationale
de Francfort
29.8. - 1.9.1971**

Pour tout autre renseignement, prospectus, cartes de légitimation, etc., adressez-vous à votre bureau de voyages ou au représentant général pour la Suisse

natural

Natural S.A., Dépt. Folles, 4002 Bâle
Tél. (061) 22 44 88

Zirka 1000 m² Lagerraum
in Wädenswil zu vermieten. 4. Quartal 1971, für Industrie, Gewerbe, Handwerk usw.
Chiffre 44-46652 Publicitas, 8021 Zürich.

In Wädenswil langfristig zu vermieten per zirka 1. 1. 1972
850 m² Fabrikationsraum
vollständige Infrastruktur, Parterre, gute Zufahrt, Parkplätze.
Chiffre 44-46651 Publicitas, 8021 Zürich.

In Wädenswil herrlich gelegenes Doppelbüro (90 m²)
per 1. 1. 1972 zu vermieten. Parterre, ruhigste Lage, Parkplätze usw.
Chiffre 44-46650 Publicitas, 8021 Zürich.

Zu vermieten in Wädenswil per zirka 4. Quartal 1971
2 X 200 m² Fabrikations- oder Büroraum
freundliche Räume (2. u. 3. Etage), Bodenbelastung 500 kg, Lift usw.
Chiffre 44-46649 Publicitas, 8021 Zürich.

INKASSO

In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Wenn Sie elektrostatisch fotokopieren und mehr als

14 Rp. für das Format A4

bezahlen, dann verlangen auch Sie meine Musterpapiere mit der Preisliste. (Maschinenmarke und Modell angeben).

Rolf Meier, Kopierprodukte, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. (041) 83 15 08

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 82

Diese Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Ferientagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 6.—. Vorausseinzahlen bitte an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520.

Luftseilbahn Surlej-Silvaplana-Corvatsch AG (LSC) Silvaplana

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 16. August 1971 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1970 eine Dividende von 6% auszurichten. Der Coupon Nr. 4 kann ab 17. August 1971 zu Fr. 30.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer mit netto Fr. 21.— bei allen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst werden.

Silvaplana, 16. August 1971

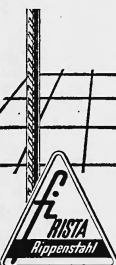
Der Verwaltungsrat

Zu kaufen gesucht:

Ocasions

Fakturiermaschine IBM oder Burroughs

Offerten unter Chiffre PZ 27984 an
Publicitas AG, 1002 Lausanne.



Vu l'introduction d'un ordinateur, nous liquidons à bas prix une installation complète ADDRESSOGRAPH en parfait état soit:

machine à adresser
machine à estamper
meubles à tiroirs
- tiroirs
25 000 à 30 000
plaques et
porte-plaques, cavaliers,
etc.

Pour tout renseignement veuillez téléphoner au
N° (022) 76 34 51,
Interne 18

A vendre en zone industrielle
(Commune de Meyrin)

terrain de 10 355 m²

Faire offres sous chiffre B 61976-18
à Publicitas SA, 1211 Genève 3

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige
Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gut fundierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telefonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle mit Zukunft, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenenfürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Indusiering 11
Telefon 032/84 42 42



**Inserate erschliessen
den Markt**

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt